

朱启铃 著

营造论

暨朱启铃纪念文选

崔勇 杨永生 选编
《建筑创作》杂志社 承编

建筑名家文库



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

营造论/朱启钤著. — 天津: 天津大学出版社,

2009.1

ISBN 978-7-5618-2883-0

I. 营… II. 朱… III. 建筑学 IV. TU

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第209074号

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨欢
地 址 天津市卫津路92号天津大学内(邮编:300072)
电 话 发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742
印 刷 北京画中画印刷有限公司
经 销 全国各地新华书店
开 本 188mm × 265mm
印 张 16.5
字 数 330千
版 次 2009年1月第1版
印 次 2009年1月第1次
定 价 39.00元

建筑名家文库

营造论

——暨朱启钤纪念文选

朱启钤 著

崔勇 杨永生 编选

《建筑创作》杂志社 承编

 天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

建筑名家文库系列丛书

朱启钤 著

崔 勇 杨永生 编选

《建筑创作》杂志社 承编

本卷执行编辑：殷力欣

版式设计：时 星

图片提供：杨永生 崔 勇 殷力欣
《建筑创作》杂志社摄影中心

目录

文选部分

中国营造学社缘起·····	6
中国营造学社开会演词·····	12
李明仲八百二十周忌之纪念·····	31
附录一 李明仲画像之意匠·····	49
附录二 祭文·····	51
附录三 求宋李明仲逸书遗迹启事·····	52
石印《营造法式》序·····	53
重刊营造法式后序·····	56
《匠哲录》序·····	62
重刊《园冶》序·····	64
题姚承祖补云小筑卷·····	67
继续研究中国营造学计划之大概·····	71
关于购存宫苑陵墓模型图样的建设·····	75
样式雷考·····	79
修改京师前三门城垣工程呈·····	85
中央公园记·····	88
莲花石公园记·····	92
一息斋记·····	94
王府井大街之今昔·····	98
致中华教育文化基金董事会函(1929年6月3日)·····	102
致中华教育文化基金会函(1929年8月9日)·····	103
致中华教育文化基金会函(1929年11月10日)·····	104
呈请教育部立案文·····	105
缄中华教育文化基金董事会报告社务实况·····	107
二十一年度上半期工作报告·····	108
致童寓函·····	113
存素堂人藏图书河渠之部目录·····	115
朱启钤自撰年谱·····	131

纪念文部分

周总理同先父朱启铃之间的交往(1982年) 朱海北	144
朱桂辛先生二三事(1983年) 刘宗汉	151
回忆外祖父朱启铃 章文晋	160
缅怀先祖朱启铃 朱文极 朱文楷	163
中国营造学社的五大功绩(1990年) 戴念慈	169
发扬光大中国营造学社所开创的中国建筑研究事业 吴良镛	170
忆中国营造学社(1983年) 刘致平口述 刘进记录整理	178
朱启铃与中国营造学社 单士元	188
纪念中国营造学社成立六十周年(1990年) 单士元	191
忆朱启铃社长二三事(1999年) 罗哲文	193
试述朱桂辛先生从事中国古代建筑研究的动因(1999年) 刘宗汉	195
从中国营造学社的组织架构看其历史发展 张崑振	203
正阳门城垣改建史话 朱海北	218
朱启铃先生与北京中山公园(1999年) 姜振鹏	220
朱启铃与公益会开发北戴河海滨(1986年) 杨炳田	222
朱启铃与中兴煤矿公司 王作贤 常文涵	233
朱启铃向留法勤工俭学学生捐款(1983年) 朱海北	238
是亭似堂,石材筑构,高风亮骨,不落俗臼(1999年) ——朱启铃先生纪念亭(螭公亭)创作小记 戴复东	240
朱启铃的亲笔信谈及清宫水晶宫 单嘉筠	244
朱启铃与北戴河(1987年) 朱洛筠	247
附录一 既出成果,又出人才 杨永生	250
附录二 朱启铃小传 崔勇	258
附录三 附:朱启铃年表 崔勇整理	260

文 选

中國營造學社緣起

中國之營造學。在歷史上。在美術上。皆有歷劫不磨之價值。啓鈐自刊行宋李明仲營造法式。而海內同志。始有致力之塗轍。年來東西學者。項背相望。發皇國粹。靡然從風。方今世界大同。物質演進。茲事體大。非依科學之眼光。作有系統之研究。不能與世界學術名家。公開討論。啓鈐無似。年事日增。深懼文物淪胥。傳述漸替。爰發起中國營造學社。糾合同志若而人。相與商略義例。分別部居。庶幾絕學大昌。羣材致用。

6 工藝經訣之書。非涉俚鄙。卽苦艱深。良由學力不同。遂滋隔閡。李明仲以淹雅之才。身任將作。乃與造作工匠。詳悉講究。勒爲法式。一洗道器分塗。重士輕工之錮習。今宜將李書讀法用法。先事研窮。務使學者。融會貫通。再博采圖籍。編成工科實用之書。

營造所用名詞術語。或一物數名。或名隨時異。丞應逐一整比。附以圖釋。纂成營造辭彙。既宜導源訓詁。又期不悖於禮制。古人宮室制度之見于經史百家者。皆宜取證。并應注重實物。凡建築所用。一甍一椽。乃至塚墓遺文。伽藍舊迹。經考古家。美術家。收藏家。所保存所記錄者。尤當徵作資料。希其援助。至古人界畫粉本——實寫真形。近代圖樣模型影片。皆擬設法訪求。以供參證。

李書于制度功限料例。固已示營造之津梁。而北宋迄今。又逾千載。世運推遷。質文遞嬗。遼金元明之遺物。塔

寺宮殿。碩果尚存。明清會典。及則例做法。令甲具在。由此推求。可明制度之因革。曩年于李書圖樣付印之際。就現存宮闕之間架結構。附撰今樣。一并印行。已見一斑。功限料例。爲民生物力。隆替所關。于時代性尤易表著。清代雍乾年間。工部物料價值。以及各省工料價值諸書。與內庭圓明園等工料則例。皆屬官書。居今稽古。不難推知傭值之高下。物力之變遷。蓋工部所營。如壇廟宮殿城垣及廨舍倉庫。崇庫有度。經制悉準典章。其內庭及圓明園所營。苑囿寺觀。及裝修陳設。穹奇侈巧。結構恢詭。然匠心所運。不踰規距。歷史象徵。固班班可考者也。

輓近以來，兵戈不戢。遺物摧毀。匠師篤老。薪火不傳。吾人析疑問奇。已感竭蹶。若再濡滯。不逮數年。闕失彌甚。曩因會典及工部工程做法。有法無圖。鳩集師匠。效梓人傳之畫堵。積成卷軸。正擬增輯圖史。廣徵文獻。又與二三同志。閉門冥索。致力雖劬。程功尚尠。劫運無常。吾爲此懼。亟欲喚起并世賢哲。共同討究。或以智識。相爲灌輸。或以財物。資其發展。就此巍然獨存之文物。作精確之標本。又不難推陳出新。衍繹成書。以貢獻於世界。

學社使命。不一而足。事屬草創。亦無先例之可循。顧所以自勵。及蘄望于社會衆者。厥有數端。誠知罅漏。姑舉一隅。

一、屬于溝通儒匠。濬發智巧者。

講求李書讀法用法。加以演繹。節并章句。釐定表例。廣

羅各種營造專書。舉其正例變例。以爲李書之羽翼。

纂輯營造辭彙。於諸書所載。及口耳相傳。一切名詞術語。逐一求其理解。製圖攝影。以歸納方法。整理成書。期與世界各種科學辭典。有同一之效用。

輯錄古今中外營造圖譜。方式變化。具有時代性及地域關係。中外互通。東西文化匯合之源流。極有研究之價值。此種圖譜。一經考證。即爲文化重要之史料。

編譯古今東西營造論著。及其軼聞。以科學方法整理文字。匯通東西學說。藉增世人營造之智源。

訪問大木匠師。各作名工。及工部老吏樣房算房專家。明清大工。畫圖估算。出於樣房算房。本爲世守之工。號稱專家。至今猶有存者。其余北京四大廠商。所蓄匠師。系出冀州。諸作皆備。術語名詞。實物構造。非親與其人講習。不能剖晰。製作模型。燙樣傳彩。亦有專長。至廠商老吏。經驗宏富者。工料事例。可備諮詢。

二、屬於資料之徵集者。

實物。古今器物及遺物之全體。或抽象。凡有資于證明者。

圖樣。古今實寫及界畫粉本。式樣模型。

攝影。實物遺物之不易移動或剖析。及不能圖釋者。

金石拓本及紀載圖志。金石之有彫鏤花紋。及方志等書。紀載建築實事者。

遠征搜集。遠方異域。有可供參考之實物。委托專家。

馳赴調查。用攝影及其他諸法。采集報告。以充資料。

古籍。考工記爾雅以降。經史百家。及域外佚存。舶來秘本。凡涉及營造事實。及可供參證者。

於前項工作。具有眉目時。即可以一部分之成績品。提供於世界。此爲本學社最后一步之工作。姑就鄙人現有之資料。預擬總目如下。

甲部 釋名

辭匯

乙部 論著

制度沿革。各書舉證。各式舉證。收藏品之全景。遺物之標本。軼聞。

丙部 法式

大木作。斗科附。小木作。內外裝修附。彫作。旋作鋸作附。石作。瓦作。土作。油作。彩畫作。漆作。塑作。釋道相裝鑿附。磚作。坎鑿附。琉璃窯作。搭材作。銅作。鐵作。裱作。工料分析。物料價值攷。

丁部 諸例

內庭工程做法。圓明園內工諸作則例。萬壽山內工諸作則例。制造庫諸作則例。城垣工程。陵寢工程。河渠工程。河工。海塘。漕河。江防。橋梁。溝渠。

三、編輯進行之程序。

成書假定以五年爲期。

第一年工作。搜集資料。整理古籍。商榷義例。擬定

表式。

第二年工作。審訂已有圖釋之名詞。先製卡片。以備社員之討論。逐漸引伸。

第三年工作。綜合資料。製圖撰說。審核體例。

第四年工作。分科編纂。訂正圖表。

第五年工作。撰擬總釋。序例。成爲有系統之學說。准備出版。

以上五期之中。或印行定期及單行之出版物。或匯集每期徵集之資料。公開展覽。其辦法及程度。均依本社經濟之能力及社員公意行之。

通藝之事。既重專攻。又貴在集思廣益。北平爲文化中心。亦即營造學歷史美術之寶庫。自宜暫以北平爲社址。如能與中外專家。交換學識。尤所忻盼。所冀大雅闥達。不我遐棄。切磋孟晉。何幸如之。

中華民國十八年三月二十四日。

紫江朱啓鈞

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

中國營造學社彙刊

蛇疇圖

社址

北平中山公園內
電話南局二五三六號

插畫

第一卷

第一冊

中華民國二十一年七月再版
法式之批評 附漢譯

宋李明仲先生像

專著

中國營造學社緣起

中國營造學社開會演詞 附英譯

李明仲八百二十週忌之紀念

書評

英葉慈博士營造法式之評論 附漢譯

英葉慈博士論中國建築內有涉及營造

校勘

仿宋重刊營造法式校記

徵求

徵求營造佚存圖籍啟事

介紹

營造法式印行消息

社訊

社事紀要

張公祐校本

中國營造學社開會演詞*

今日本社。假初春勝日。與同志諸君。一相晤聚。荷蒙聯袂偕臨。寵幸何極。溯本社成立以經過情形。與今後從事旨趣。有應舉爲諸君告者。請得以自由之形式。略抒胸次所懷。惟諸君察焉。

12

啓鈐個人。問學無成。年事又衰。曷敢以專門之學相標尚。顧一生經歷。所以引起營造研究之興會。而居然忝竊識途老馬之虛名者。度亦諸君所欣然願聞者也。溯前清光緒末葉。創辦京師警察。于宮殿苑囿城闕衙署。一切有形無形之故蹟。一一周覽而謹識之。於時學術風氣未開。學士大夫所競競注意者。不過如日下舊聞攷。春明夢余錄之所舉。流連景物而已。啓鈐則以司隸之官。兼將作之役。所與往還者。頗有坊巷編氓。匠師耆宿。聆其所說。實有學士大夫所不屑聞。古今載籍所不經觀。而此輩口耳相傳。轉更足珍者。于是蓄志旁搜。零聞片語。殘鱗斷爪。皆寶若拱璧。即見於文字而不甚爲時所重者。如工程則例之類。亦無不細讀而審詳之。啓鈐之學。不足以橫覽古今。然心知故書所存。尚有零墜晦蝕。待吾人之梳剔者。實自此始矣。民國以后。濫竽內部。兼督市政。稍稍有所憑借。則志欲舉歷朝建置。宏偉精麗之觀。恢張而顯示之。先后從事于殿壇之開放。古物陳列所之布置。正陽門及其他市街之改造。此時耳目所觸。愈有欲舉吾國營造之環寶。公之世界之意。然興一工舉一事。輒感載籍之間缺。咨訪之無從。以是蓄意。再求故書。

*附原文英譯，此譯文似出自梁思成先生手筆
—編者注

博徵名匠。民國七年。過南京。入圖書館。瀏覽所及。得睹宋本營造法式一書。于是始知吾國營造名家。尚有李誠其人者。留書以諗世。顧其書若存若佚。將及千年。迄無人爲之表彰。遂使欲研究吾國建築美術者。莫知問津。啓鈐受而讀之。心欽其述作傳世之功。然亦未嘗不于書中生僻之名詞。訛奪之句讀。興望洋之嘆也。於是一面集貲刊布。一面悉心校讀。幾經寒暑。至今所未能疏證者。猶有十之一二。然其大體。已可句讀。且觸類旁通。可與它書相印證者。往往而有。自得李氏此書。而啓鈐治營造學之趣味乃愈增。希望乃愈大。發現亦漸多。

向者已云營造學之精要。幾有不能求之書冊。而必須求之口耳相傳之技術者。然以歷來文學。與技術相離之遼遠。此兩界殆終不能相接觸。於是得其術者。不得其原。知其文字者。不知其形象。自李氏書出。吾人然後知尚有居乎兩端之中。爲之溝通媒介者在。然後知吾人平日。所得於工師。視爲若可解若不可解者。固猶有書冊可證。吾人幸獲有此憑藉。則宜舉今日口耳相傳。不可長恃者。一一勒之于書。使如留聲攝影之機。存其真狀。以待後人之研索。非然者。今日靈光僅存之工師。類已躑躅窮途。沉淪暮景。人既不存。業將終墜。豈尚有公於世之一日哉。

雖然猶有進者。李氏生當北宋。去有唐之遺風未遠。其所甄錄。固粗可代表唐代之藝術。由此以上溯秦漢。由此以下視近代。若者爲進化。若者爲退步。若者爲固有。若者爲輸入。此皆可以慧眼觀測而得者也。然史迹之層累。若挾多方之勢力。積多種之原因而成。李氏書其鍵鑰也。恃此鍵鑰。

可以啓無數之寶庫。然若抱此一書。而沾沾自足。則去吾曹所擬之正鵠猶遠也。故因李氏書。而發生尋求全部營造史之塗徑。因全部營造史之尋求。而益感於全部文化史之必須作一鳥瞰也。

夫所以爲研求營造學者。豈徒爲材木之輪奐。足以炫耀耳目而已哉。吾民族之文化進展。其一部分寄之于建築。建築于吾人生活最密切。自有建築。而後有社會組織。而后有聲名文物。其相輔以彰者。在在可以覘其時代。由此而文化進展之痕迹顯焉。晚近王國維先生。著古宮室考。於中雷一名辨其所在。爲禮記國主社稷而家主中雷一句。獲一確切不移之解。知中雷爲四宮之中央。則知明堂。爲古代建築通式。宜乎爲一切號令政教所從出也。知中雷爲一家之中心。則知五祀之所以爲民間普通信仰。而數千年來盤踞民衆心理者。其來有自也。循此以讀群書。將於古代政教風俗。社會信仰。社會組織。左右逢原。豁然貫通。無不如示諸掌。豈惟古代。數千年來之政教風俗。社會信仰。社會組織。亦奚不由此。以得其源流。以明其變遷推移之故。凡此種陳義。固今世治史學諸公所共喻。無俟繁徵曲譬。假若引其端而申論之。將窮日夜而不能罄。今茲立談之頃。更不暇多所引述。總之研求營造學。非通全部文化史不可。而欲通文化史。非研求實質之營造不可。啓鈐十年來粗知注意者。如此而已。

言及文化之進展。則知國家界限之觀念。不能亘置胸中。豈惟國家。即民族界限之觀念。固亦早不能存在。吾中華民族者。具博大襟懷之民族。蓋自太古以來。早吸收外來

民族之文化結晶。直至近代而未已也。凡建築本身。及其附麗之物。殆無一處不足見多數殊源風格。混融變幻以構成之也。遠古不敢遽談。試觀漢以後之來自匈奴西域者。魏晉以後之來自佛教者。唐以後之來自波斯大食者。元明以後之來自南洋者。明季以後之來自遠西者。其風範格律。顯然可尋者。固不俟吾人之贅詞。至于來源隱伏。軼出史乘以外者。猶待疏通證明。使從其朔。然後不獨吾中國也。世界文化遷移分合之迹。皆將由此以彰。此則真吾人今日所有事也。啓鈐於民國十年。歷游歐美。凡所目睹。足以證東西文化。交互往來之故者。實難盡記。往往因爲所見。而觸及平日熟誦之故書。頓覺有息息相通之意。一人之智識有限。未啓之閥奧實多。非合中外人士之有志者。及今舊迹未盡淪滅。奮力爲之不爲功。然須先爲中國營造史。闢一較可循尋之塗徑。使漫無歸束之零星材料。得一整比之方。否則終無下手處也。

啓鈐之有志鳩合同志。從事整理。蓋始于此矣。近數年來。披閱群書。分類鈔撮。其于營造有關之問題。若漆若絲若女紅。若歷代名工匠之事迹。略已纂輯成稿。又訪購圖畫。摹製模型。亦頗有難得之品。曾于十七年春間。假中央公園陳列一次。嗣是以來。承中華文化基金委員會之贊助。撥給專款。俾得立社北平。粗成一私人研究機關。草創之際。端緒甚紛。布置經月。始有眉目。今茲所擬剋期成功。首先奉獻于學術界者。是曰營造辭彙。是書之作。即以關於營造之名詞。或源流甚遠。或訓釋其艱。不有詞典以禦其繁。則徵書固難。考工亦不易。故擬廣據群籍。兼訪工師。定